

Learning by Ear – Aprender de Ouvido

Educação

Estudar na Universidade – A História de Mariana – 2º Episódio

Texto: Njoki C. Muhoho

Redacção: Maja Dreyer

Tradução: Madalena Sampaio

PERSONAGENS:

Narradora (*Announcer*) - Jovem (feminina).

Mariana (*Malaika*) - Rapariga de 19 anos.

Graça (*Ms Grace*) - Tem 52 anos e foi professora da Mariana.

Daniel (*Daniel*) - Tem 20 anos, estuda no mesmo departamento da Mariana e gosta dela.

Carla (*Cindy*) - Tem 19 anos, é a nova colega de quarto da Mariana e vem de uma família rica.

Intro:

Narrador:

Olá! Bem-vindos ao “Learning by Ear – Aprender de Ouvido”, ao segundo episódio da série sobre educação. No episódio anterior, Mariana, com a ajuda da professora e da tia, conseguiu convencer a família que devia ir para a universidade. Com a ajuda da aldeia e um empréstimo privado, ela já pode pagar as propinas do primeiro semestre. O momento, por que tanto sonhou, chegou: Hoje, a sua mentora e antiga professora, Graça, acompanha-a até à grande cidade, ajuda-a a inscrever-se e a instalar-se no alojamento da universidade.

Música: Ndumiso, Mofolo Hall, 4046767000

Cena 1: Paragem de autocarro da capital

Atmo: Central de camionagem movimentada. Música alta, Buzinas, passageiros a ser aliciados, carros acelerados

(SFX: Busy bus station noises. Loud music, hooting, touts calling for passengers and cars racing)

Mariana: (preocupada) Professora Graça, este sítio é tão barulhento e há tanta confusão!

Graça: Sim, é verdade. Mas não deixes que ninguém se meta no teu caminho. Tu tens de ser decidida. Aqui, tu estás numa cidade grande e não na aldeia.

Mariana: Sim, professora.

Graça: Nesta cidade, tens de estar muito atenta. Não deixes que toda esta gente se meta no teu caminho! Olha lá, agarra bem os teus sacos antes que sejas roubada.

Mariana: Sim, professora. Professora Graça, tenho medo!

Graça: Evidentemente! Eu ficaria preocupada se não tivesses! Lição número um: mantém o queixo sempre levantado. Se andares por aí a parecer uma galinha molhada, esta gente come-te ao jantar! Tens de transpirar auto-confiança! **(vira-se para uma pessoa que passa)** Hey, você! Como se vai para a Cidade Universitária?

Mariana: Mas professora Graça, não disse que sabia onde era?

Graça: Cala-te! Lição número dois: Se tiveres de pedir ajuda a desconhecidos, certifica-te que já pareces saber a resposta, caso contrário, irão aproveitar-se da tua ingenuidade!

Mariana: **(provocando)** Lições? Pensava que já não era minha professora...

Música: Ndumiso Mofolo, Hall, 4046767000

Narrador: Transportando a mala e os sacos pesados, Mariana e a professora Graça dirigem-se para a entrada principal da Cidade Universitária.

Cena 2: Entrada da Universidade

Atmo: Arredores, sons vindos de longe, pássaros
(SFX: Quite surroundings, sounds from afar, birds)

Graça: Uau, olha para aquelas portas, minha menina!
Nós conseguimos! Mas, agora, onde fica o gabinete das matrículas?

Atmo: Passos a aproximar-se
(SFX: Footsteps coming nearer)

Daniel: Olá! Estão perdidas? Posso ajudá-las?

Mariana: Sim, podes.

Graça: **(interrompe)** E tu quem és, meu jovem?

Daniel: Minha senhora, sou o Daniel e estudo aqui.
(para Mariana) Moça, posso ajudar-te com essa mala?

Graça: E porque é que eu não tenho ajuda...?

Música: Ndumiso, Mofolo Hall, 4046767000

Narrador:

Assim, com a ajuda do jovem, dirigem-se para o gabinete das matrículas. Apesar de haver placas de sinalização à volta do campus universitário, pode tornar-se confuso e ter alguém que sirva de guia ajuda mesmo muito. Sem qualquer problema, Mariana preenche os formulários de inscrição e recebe o seu cartão de estudante, bem como a chave do seu quarto na residência universitária. Agora ela tem de encontrar o quarto.

Cena 3: A caminho do quarto de Mariana

Atmo: Música alta e barulho vindo de longe
(SFX: Loud music and noise from afar)

Graça: Há uma discoteca aqui? A música está tão alta!

Mariana: Credo! Aqui está o meu quarto.

Graça: No meu tempo, nós estudávamos em silêncio.

Atmo: Batem à porta, música vinda de dentro. Uma porta abre-se. A música fica mais alta.

(SFX: Knocking on door with music coming from within. A door opens. Music gets louder.)

Carla: **(muito alto)** Olá!

Mariana: Olá! Eu sou a Mariana, a tua colega de quarto.

Carla: Eu sou a Carla. Então és a minha nova colega de quarto? Já não era sem tempo! Entra! Deixa-me baixar a música.

Atmo: Música fica mais baixa.

(SFX: Music gets softer.)

Graça: Uff! Assim está bem melhor! Bem, Mariana, acho que posso deixar-te aqui. De qualquer forma, tenho de apanhar o autocarro antes que fique escuro. Adeus, minha querida, e que tudo te corra bem!

Mariana: Muito obrigada, professora Graça! E mande cumprimentos aos meus pais!

Atmo: Passos a afastar-se.

(SFX: Steps walking away)

Carla: Hihi! Onde arranjaste essa... essa mala? Quer dizer, caixa. Nos Arquivos Nacionais?

Mariana: Oh, isto? Prefiro ter esta mala do que um pretendente!

Carla: O quê? Desculpa?

Mariana: É uma longa história...

Carla: Estou a ver que tenho muito que te ensinar...

Narrador:

Parece que Mariana acabou de trocar uma mentora e guardiã por outra. Para sobreviver ilesa à vida na cidade, ela tem Carla para lhe mostrar como as coisas funcionam. Mas como se sairá academicamente?

Cena 4: Quarto de Carla e de Mariana

Atmo: Ruídos nocturnos e alguém a ressonar ligeiramente. Uma porta abre-se.

(SFX: Night noises and someone snoring softly. A door opens.)

Carla: (acordando, zozna) Mariana, és tu?

Mariana: (cansada) Desculpa! Acordei-te?

Carla: Que horas são?

Mariana: Três da manhã. Estou tão cansada... e tenho fome!

Carla: Não me digas que estiveste outra vez a estudar toda a noite. Ainda te matas, menina!

Mariana: (triste) É tão difícil, tanto para fazer e não posso falhar... Tenho uma dívida para com a aldeia inteira... Eu...

Carla: (aborrecida) Pára com isso! Estou farta de ouvir “a aldeia isto”, “a aldeia aquilo”. Ouve lá, a aldeia disse-te para não teres vida própria? És muito chata!

Mariana: Pois, para ti é fácil falar, tens um pai rico.

Carla: (aborrecida) Ouve lá, rato de biblioteca, eu sou uma menina como tu! Mas não estudo dia e noite. E que tal se fosses dormir agora?! Amanhã vou dar-te uma lição sobre como levar uma vida universitária. Boa noite! Ou será antes bom dia?

Narrador: Uma infeliz e confusa Mariana deita-se. Ela não tem a certeza se alguma vez será capaz de se desenrascar como a Carla parece fazer. E não dorme sossegada.

Cena 5: Bar/discoteca

Atmo: Música de discoteca

(SFX: Disco music)

Mariana: (excitada) Uau! Que filme fabuloso!

Carla: (sorvendo ruidosamente) Vou beber a isso.
Anda, bebe até ao fim!

Mariana: (sorvendo ruidosamente) É tão amargo! Por
que é que bebes isto, afinal?

Carla: (provocando) Para descontrair, rapariga!
Depois daquelas aulas penosas, a todos nós é
permitido algum divertimento! Não te estou a
transformar numa alcoólica!

Mariana: Yieeek... Não gosto!

Carla: Ok, então de que estás à espera? Vamos
dançar, menina!

Atmo: Risinhos e música enquanto as raparigas vão para a pista de dança

(SFX: Giggling and music as the girls go onto the dance floor)

Música: Manu Dibango, Dikalo, 4050013000

Cena 5: Quarto de Carla e de Mariana

Atmo: Um despertador desliga-se. Silêncio. O despertador volta a desligar-se. Silêncio.

(SFX: An alarm goes off. Silence. Alarm goes off again. Silence.)

Carla: Mariana, acorda, acorda já.

Mariana: **(atordoada)** Aaah, deixa-me dormir... Deixa-me em paz!

Carla: Acorda... esqueceste-te que tens teste hoje?

Mariana: **(alerta, já consciente)** Ooh, não... Não estou pronta!

Outro:

Mariana aprendeu que a vida na universidade pode ser muito divertida. A vida não é só estudar. Mas ela também aprendeu que há que manter o equilíbrio. Também fez amigos, como a colega de quarto Carla.irão eles ajudar Mariana a manter o equilíbrio? Juntem-se outra vez a nós no próximo episódio desta série do “Learning by Ear – Aprender de Ouvido” sobre educação.

Para saber mais, voltar a ouvir esta emissão ou deixar os vossos comentários, basta entrar na nossa página online:

www.dw-world.de/lbe

[w w w ponto d e traço w o r l d ponto d e barra l b e]

Também podem escrever-nos um e-mail para:

afriportug@dw-world.de

Até à próxima!

Música: Ndumiso, Mofolo Hall, 4046767000